

DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 21. april 2005

i sag C-140/03, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik ⁽¹⁾*(Traktatbrud — artikel 43 EF og 48 EF — optikere — betingelser for etablering — åbning og drift af optikerforretninger — begrænsninger — begrundelse — proportionalitetsprincippet)*

(2005/C 143/07)

(Processprog: græsk)

I sag C-140/03, angående et traktatbrudssøgsmaal i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 27. marts 2003, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: M. Patakia) mod Den Helleniske Republik (befuldmægtiget: E. Skandalou), har Domstolen (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C.W.A. Timmermans, og dommerne R. Silva de Lapuerta, C. Gulmann (refererende dommer), P. Kūris og G. Arestis; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: ekspeditionssekretær L. Hewlett, den 21. april 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Den Helleniske Republik har tilsidesat artikel 43 EF, idet den har udstedt og opretholdt lov nr. 971/79 om udøvelse af erhvervet som optiker og om forretninger for optiske artikler, der ikke tillader en autoriseret optiker som fysisk person at drive mere end én optikerforretning.
- 2) Den Helleniske Republik har tilsidesat artikel 43 EF og 48 EF, idet den har udstedt og opretholdt lov nr. 971/79 og lov nr. 2646/98 om en national ordning for socialforsorg og øvrige bestemmelser, hvorefter en juridisk person kun kan oprette en optikerforretning i Grækenland på betingelse af
 - at tilladelsen til at oprette og drive optikerforretning er udstedt i en autoriseret optikers/fysiske persons navn, at den person, der har tilladelsen til at drive forretning, deltager med mindst 50 % i selskabskapital og i selskabets fortjeneste og tab, og at selskabet har form af et ansvarligt handelsselskab eller et kommanditselskab
 - at den pågældende optiker højst deltager i et andet selskab, der ejer en optikerforretning, forudsat at tilladelsen til at oprette og drive forretningen er udstedt til en anden autoriseret optiker.
- 3) Den Helleniske Republik betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EUT C 135 af 7.6.2003.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 14. april 2005

i sag C-163/03, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik ⁽¹⁾*(Traktatbrud — direktiv 80/68/EØF — beskyttelse af grundvandet mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer — artikel 3, 4 og 5 — direktiv 91/689/EØF — farligt affald — artikel 2, stk. 1, og artikel 6, stk. 1)*

(2005/C 143/08)

(Processprog: græsk)

I sag C-163/03, angående et traktatbrugssøgsmaal i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 8. april 2003, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: G. Valero Jordana og M. Konstantinidis) mod Den Helleniske Republik (befuldmægtiget: E. Skandalou), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Borg Barthet, og dommerne U. Löhmus og A.Ó Caoimh (refererende dommer); generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: R. Grass, den 14. april 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 3, 4 og 5 i Rådets direktiv 80/68/EØF af 17. december 1979 om beskyttelse af grundvandet mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer, idet den
 - ikke i området Triasio Pedion har truffet de nødvendige foranstaltninger for at forhindre tilførsel til grundvandet af visse stoffer nævnt i direktivets liste I, og for at begrænse tilførslen til grundvandet af stoffer nævnt i direktivets liste II, for at undgå forurening af grundvandet med disse stoffer,
 - ikke på forhånd har foretaget en undersøgelse af sådanne aktioner til bortskaffelse eller deponering med henblik på bortskaffelse af stoffer nævnt i direktivets liste I, som vil kunne medføre indirekte udledning
 - og ikke på forhånd har foretaget en undersøgelse af sådanne aktioner til bortskaffelse eller deponering med henblik på bortskaffelse af stoffer nævnt i direktiv 80/86's liste II, som vil kunne medføre indirekte udledning.